

Pioneering for You

**wilo**

## Wilo-Yonos PICO-STG



**ErP**  
READY

APPLIES TO EUROPEAN DIRECTIVE FOR ENERGY RELATED PRODUCTS

sr Uputstvo za ugradnju i upotrebu

Sl. 1:

Yonos PICO-STG \*\*/1-7.5

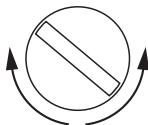


Yonos PICO-STG \*\*/1-13



Sl. 2:

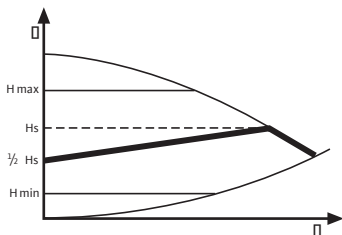
Yonos PICO-STG \*\*/1-7.5



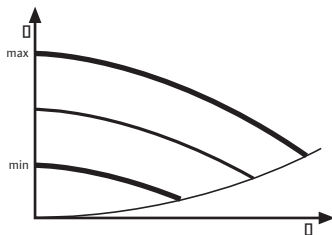
Yonos PICO-STG \*\*/1-13



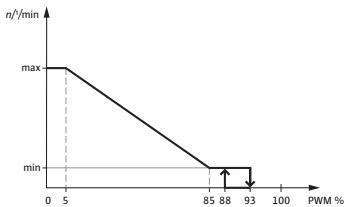
Sl. 3a:



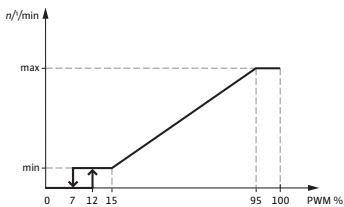
Sl. 3b:



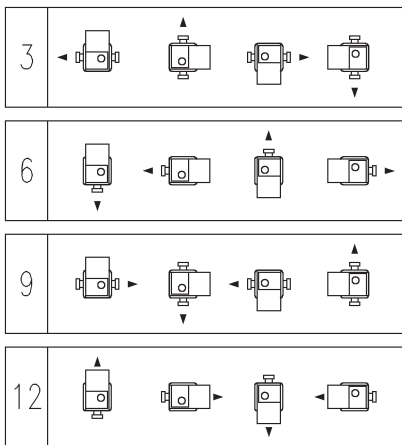
Sl. 3c:



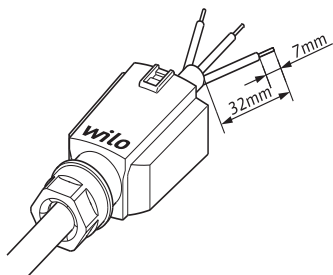
Sl. 3d:



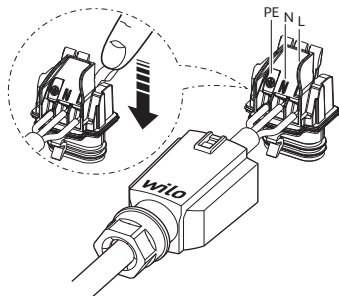
Sl. 4:



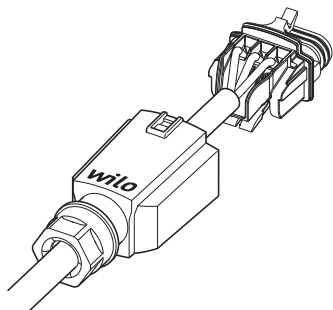
Sl. 5a:



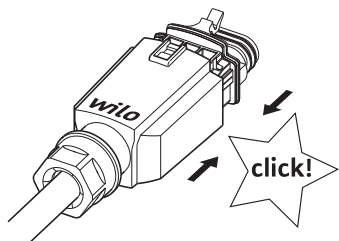
Sl. 5b:



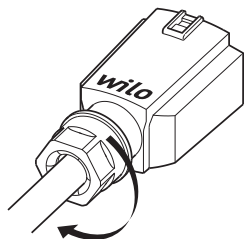
Sl. 5c:



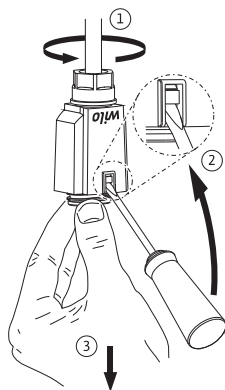
Sl. 5d:



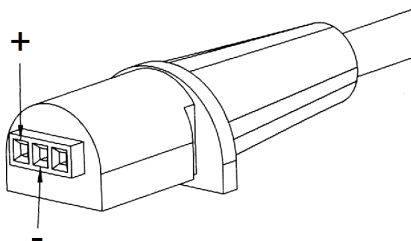
Sl. 5e:



Sl. 5f:



Sl. 6:



## 1 Opšte

### O ovom dokumentu

Jezik originalnog uputstva je nemački. Svi ostali jezici ovog uputstva su prevod originalnog uputstva.

Uputstvo za ugradnju i upotrebu je sastavni deo proizvoda.

Uvek treba da se čuva u blizini proizvoda. Potpuno uvažavanje ovog uputstva je preduslov za propisnu upotrebu i pravilno rukovanje proizvodom.

Uputstvo za ugradnju i upotrebu odgovara verziji proizvoda i stanju bezbednosno-tehničkih propisa i standarda koji predstavljaju njegovu osnovu u trenutku štampanja.

Deklaracija o usaglašenosti s EZ:

Jedan primerak Deklaracije o usaglašenosti s EZ je sastavni deo ovog uputstva za rad.

Kod tehničkih izmena na tamo navedenim vrstama konstrukcije, koje nisu sprovedene u dogovoru sa nama ili kod neuvažavanja objašnjenja iz uputstva za upotrebu vezanih za bezbednost proizvoda/osoblja, poništava se važenje ove izjave.

## 2 Sigurnost

Ovo uputstvo za rad sadrži osnovne napomene kojih se treba pridržavati u toku montaže, rada i održavanja. Stoga, monter i nadležno osoblje/korisnik obavezno treba da pročitaju ova uputstva za rad pre montaže i puštanja u rad.

Ne treba poštovati samo opšta bezbednosna uputstva, navedena u glavnoj tački Sigurnost, već i specijalna bezbednosna uputstva, navedena pod sledećim glavnim tačkama sa simbolima o opasnosti.

## 2.1 Označavanje napomena u uputstvu za upotrebu

**Simboli:**



**Opšta opasnost**



**Opasnost od električnog napona**



**NAPOMENA:**

**Signalne reči:**

**OPASNOST!**

**Akutno opasna situacija.**

**Nepoštovanje dovodi do smrti ili teških povreda.**

**UPOZORENJE!**

**Korisnik može zadobiti (teške) povrede. „Upozorenje“ naglašava da može doći do (teških) telesnih povreda, ako se napomena ne poštuje.**

**OPREZ!**

**Postoji opasnost od oštećenja proizvoda/uređaja. „Oprez“ se odnosi na moguća oštećenja proizvoda ukoliko se napomene ne uvažavaju.**

**NAPOMENA:**

Korisna napomena za rukovanje proizvodom.

Skreće pažnju i na moguće teškoće.

Napomene postavljene direktno na proizvodu, kao npr.

- strelica za smer obrtanja,
- oznake za priključke,
- natpisna pločica,
- upozoravajuća nalepnica, moraju obavezno da se poštuju i da se održavaju u čitljivom stanju.

## 2.2 Kvalifikacija osoblja

Osoblje za montažu, rukovanje i održavanje mora da poseduje odgovarajuće kvalifikacije za navedene radove. Područje odgovornosti, nadležnost i nadzor osoblja treba da obezbedi korisnik. Ako osoblje ne raspolaže potrebnim znanjem, treba ga obučiti i uputiti. Ako je potrebno, to može biti po nalogu korisnika, od strane proizvođača proizvoda.

## 2.3 Opasnosti kod nepoštovanja bezbednosnih uputstava

Nepoštovanje bezbednosnih uputstava može da ugrozi bezbednost ljudi, okoline i proizvoda/postrojenja. Nepoštovanje bezbednosnih uputstava dovodi do gubitka svih prava na nadoknadu štete.

U pojedinim slučajevima, nepoštovanje može, na primer, da izazove sledeće opasnosti:

- ugrožavanje ljudi električnim, mehaničkim i bakteriološkim uticajem,
- ugrožavanje životne okoline usled propuštanja opasnih materija,
- materijalne štete,
- neizvršavanje važnih funkcija proizvoda/uređaja,
- neizvršavanje potrebnih procedura održavanja i popravke.

## 2.4 Bezbedan rad

Moraju se poštovati bezbednosna uputstva navedena u ovom uputstvu za upotrebu i postojeći nacionalni propisi za sprečavanje nesreća, kao i eventualni interni radni, pogonski i bezbednosni propisi korisnika.



## 2.5 Sigurnosne instrukcije za radnika

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, psihičkim ili čulnim sposobnostima, ili osoba koje ne poseduju dovoljno iskustva i/ili znanja, osim pod nadzorom lica zaduženog za njihovu bezbednost ili uz instrukcije o načinu korišćenja uređaja.

Deca moraju da budu pod nadzorom kako bi se sprečilo da se igraju sa uređajem.

- Ako vruće ili hladne komponente na proizvodu/instalaciji predstavljaju opasnost, na objektu se mora sprečiti njihovo dodirivanje.
- Zaštita od doticanja pokretnih komponenata (npr. spojnice) ne sme da se ukloni u toku rada proizvoda.
- Curenje (npr. zaptivač vratila) opasnih fluida (npr. eksplozivnih, otrovnih, vrućih) mora da se odvodi tako da ne dovodi u opasnost okolinu i ljude. Treba poštovati nacionalne zakonske odredbe.
- Treba isključiti mogućnost ugrožavanja električnom energijom. Važeći propisi, opšti [npr. IEC, VDE itd.] i lokalni, kao i direktive lokalnog preduzeća za snabdevanje električnom energijom moraju se poštovati.
- Greška elektronskih uređaja usled elektromagnetnih polja. Elektromagnetna polja se stvaraju za vreme rada pumpe sa frekventnim regulatorom. Ona mogu dovesti do ometanja elektronskih uređaja. Posledica toga može da bude neispravnost uređaja, što može dovesti do narušavanja zdravlja ili čak smrti, npr. kod osoba koje imaju implantirane aktivne ili pasivne medicinske uređaje.
- Zbog toga je zabranjeno da se tokom rada uređaja osobe npr. sa pejsmejerima zadržavaju u blizini postrojenja/pumpe. Kod magnetnih ili elektronskih nosača podataka može doći do gubitka podataka.



### **UPOZORENJE! Opasnost od jakog magnetnog polja!**

U unutrašnjosti mašine uvek postoji jako magnetno polje koje u slučaju nepravilne demontaže može dovesti do materijalnih šteta.

- Uklanjanje rotora iz kućišta motora je dozvoljeno samo ovlašćenom stručnom osoblju.
- Postoji opasnost od prignječnja! Prilikom izvlačenja rotora iz motora, zbog jakog magnetnog polja, rotor može iznenada da se vrati u početni položaj.
- Kada se jedinica sastavljena od radnog kola, štitnika ležaja i rotora izvlači iz motora, posebno su ugrožene osobe koje koriste medicinska pomoćna sredstva, kao što su pejsmejkeri, insulinske pumpe, slušne aparate, implantate ili slično. Posledice mogu biti smrt, teške telesne povrede i oštećenja nepokretnosti. U svakom slučaju, za ove osobe je potrebno mišljenje specijaliste medicine rada.
- Jaka magnetna polja mogu da utiču na funkcionisanje elektronskih uređaja ili da dovedu do njihovog oštećenja.
- Rotor van motora može naglo da privuče magnetne predmete. Posledica toga mogu biti telesne povrede i materijalne štete.

U ugrađenom stanju, magnetno polje rotora se vodi kroz gvozdeni obruč motora. Zato van mašine ne postoji magnetno polje opasno po zdravlje.

## **2.6 Bezbednosna uputstva za montažu i radove na održavanju**

Operator treba da obezbedi da svi radovi na instalaciji i održavanju budu izvedeni od strane ovlašćenog i kvalifikovanog stručnog osoblja, koje je detaljno upoznato sa sadržajem uputstva za upotrebu.

Radovi na proizvodu/postrojenju smeju da se izvode samo u stanju mirovanja. Obavezno mora da se poštuje postupak za stavljanje proizvoda/instalacije u stanje mirovanja, kao što je opisano u uputstvu za ugradnju i upotrebu.

Neposredno nakon završetka radova moraju da se vrate, odnosno uključe svi sigurnosni i zaštitni uređaji.

## 2.7 Samovoljne prepravke i proizvodnja rezervnih delova

Samovoljne prepravke i proizvodnja rezervnih delova ugrožavaju bezbednost proizvoda/osoblja i poništavaju deklaraciju proizvođača o sigurnosti.

Izmene proizvoda dozvoljene su samo uz dogovor sa proizvođačem. Originalni rezervni delovi i oprema odobrena od strane proizvođača služe bezbednosti. Upotreba drugih delova poništava odgovornost za posledice toga.

## 2.8 Nedozvoljeni načini rada

Pogonska bezbednost isporučenog proizvoda zagantovana je samo u slučaju propisne upotrebe u skladu sa poglavljem 4 Uputstva za upotrebu. Ni u kom slučaju se ne smeju dozvoliti vrednosti ispod ili iznad granica navedenih u katalogu ili na listu sa tehničkim podacima.

## 3 Transport i privremeno skladištenje

Odmah nakon prijema proizvoda treba proveriti da li postoje transportna oštećenja.



**OPREZ! Opasnost od materijalne štete!**

**Nepravilan transport i nepravilno privremeno skladištenje mogu dovesti do materijalnih oštećenja na proizvodu.**

**Pumpu treba zaštititi od vlage, mraza i mehaničkih oštećenja za vreme transporta i privremenog skladištenja.**

### Uslovi transporta

Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se izlaže temperaturama izvan opsega od  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+85\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Uslovi skladištenja

Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se izlaže temperaturama izvan opsega od  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Vreme skladištenja može da traje do 2 godine.

## 4 Namenska upotreba

Pumpe serije Wilo-Yonos PICO-STG smeju da se koriste isključivo za pumpanje tečnosti u primarnim cirkulacijama solarnih i geotermičkih instalacija.

Dozvoljeni fluidi su smeša vode/glikola u odnosu 1:1. U slučaju primesa glikola, podaci o transportu pumpe moraju da se koriste u skladu sa većim viskozitetom, zavisno od procentualnog odnosa mešanja.

U namensku upotrebu spada i uvažavanje ovog uputstva. Svaka drugačija primena smatra se nenamenskom.

## 5 Informacije o proizvodu

### 5.1 Način označavanja

<b>Primer:</b>	
<b>Wilo-Yonos PICO-STG 25/1-7.5-180</b>	
Yonos PICO	Pumpa visoke efikasnosti
-STG	za solarne i geotermičke instalacije
25/	Navojni priključak: 15 (Rp ½), 25 (Rp 1), 30 (Rp 1¼)
1-7.5	1 = minimalni napor u m (podesiv do 0,5 m) 7,5 = maksimalni napor pumpe u [m] kod Q = 0 m <sup>3</sup> /h
180	Dužina ugradnje:: 130 mm ili 180 mm

### 5.2 Tehnički podaci

Dozvoljeni fluidi (ostali modeli na zahtev)	Mešavina voda/glikol (sa odnosom od maks. 1:1, od 20% primese proveriti podatke za protok)
<b>Snaga</b>	
Maks. napor (Hmax)	13,0 m
Maks. protok (Qmax)	4,5 m <sup>3</sup> /h

## 5.2 Tehnički podaci

### Dozvoljena područja primene

Područje temperatura kod primene u solarnim i geotermičkim instalacijama pri maks. temperaturi okoline. Vidi podatak „TF“ na natpisnoj pločici	Okolina 52 °C = TF 0 do 110 °C od 57 °C = 0 do 95 °C od 60 °C = 0 do 90 °C od 67 °C = 0 do 70 °C
--	---

Maks. radni pritisak	Vidi natpisnu pločicu
----------------------	-----------------------

### Električni priključak

Mrežni priključak	1~230 V +10%/-15%, 50/60 Hz (u skladu sa IEC 60038)
-------------------	--

### Motor/elektronika

Klasa zaštite	Vidi natpisnu pločicu
---------------	-----------------------

Klasa izolacije	F
-----------------	---

Indeks energetske efikasnosti EEI *	Vidi natpisnu pločicu
-------------------------------------	-----------------------

### Minimalni visina dotoka na usisnom priključku za sprečavanje kavitacije pri transportnoj temperaturi vode

Minimalna visina dotoka pri 50/95/110 °C	0,5 / 4,5 / 11 m
--	------------------

\* Referentna vrednost za najefikasnije cirkulacione pumpe iznosi  $EEI \leq 0,20$

### 5.3 Opseg isporuke

- Kompletna cirkulaciona pumpa
  - Wilo-Connector
  - 2 zaptivača
- Uputstvo za ugradnju i upotrebu

### 5.4 Dodatna oprema

Dodatna oprema mora da se naruči posebno, a detaljan spisak i opis možete naći u katalogu/cenovniku.

Na raspolaganju je sledeća dodatna oprema:

- kabl za PWM signale, dužine 2 m, sa priključnim utikačem
- Obloga toplotne izolacije

## 6 Opis i funkcije

### 6.1 Opis pumpe

Pumpa (sl. 1) se sastoji od hidraulike, motora sa vlažnim rotorom sa stalnim magnetom i elektronskog regulacionog modula sa integrisanim frekventnim regulatorom. Regulacioni modul sadrži dugme za rukovanje koje služi za podešavanje regulacionog modula i zadate vrednosti, kao i regulaciju broja obrtaja koja se može vršiti putem PWM signala regulatora. Ova pumpa ima LED prsten koji pokazuje radno stanje pumpe (vidi poglavlje 10).

### 6.2 Funkcije

Sve funkcije se mogu podešavati, aktivirati ili deaktivirati putem dugmeta za rukovanje ili eksternog PWM signala.

#### Podešavanja:



#### Promenljivi diferencijalni pritisak ( $\Delta p-v$ )

Zadata vrednost diferencijalnog pritiska  $H$  se linearno povećava u dozvoljenom opsegu protoka, od  $\frac{1}{2}H$  do  $H$  (sl. 3a). Diferencijalni pritisak koji je stvorila pumpa se reguliše na odgovarajuću zadatu vrednost diferencijalnog pritiska.



#### Konstantan broj obrtaja

Pumpa radi konstantno sa unapred podešenim stalnim brojem obrtaja (sl. 3b).



#### Režim PWM 1 – geotermička instalacija

U režimu PWM 1 – geotermička instalacija, broj obrtaja pumpe se reguliše u zavisnosti od ulaznog PWM signala (sl. 3c).

Ponašanje u slučaju prekida kabla:

U slučaju da se signalni kabl odvoji od pumpe, npr. zbog preloma kabla, pumpa ubrzava do maksimalnog broja obrtaja.



## Režim PWM 2 – solarna instalacija

U režimu PWM 2 – solarna instalacija, broj obrtaja pumpe se reguliše u zavisnosti od ulaznog PWM signala (sl. 3d).

Ponašanje u slučaju prekida kabla:

U slučaju da se signalni kabl odvoji od pumpe, npr. zbog preloma kabla, pumpa staje.

### Eksterna regulacija putem PWM signala

Upoređivanje stvarne i zadate vrednosti koje je potrebno za regulaciju vrši eksterni regulator. Eksterni regulator šalje pumpi PWM signal kao izvršnu veličinu.

Generator PWM–signala šalje pumpi periodičan niz impulsa (odnos impuls/pauza) u skladu sa standardom DIN IEC 60469–1. Izvršna veličina se određuje preko odnosa trajanja i perioda impulsa. Odnos impuls/pauza se izražava kao bezdimenziona vrednost od 0 do 1 ili u procentima od 0 do 100 %. Logika PWM–signala 1 (geotermička instalacija) sl. 3c i logika PWM–signalal 2 (solarna instalacija) sl. 3d.

## 7 Instalacija i električno povezivanje



**OPASNOST! Opasnost po život!**

**Nepravilna instalacija i nepravilno električno povezivanje mogu da budu opasni po život.**

- **Instalaciju i električno povezivanje sme da vrši samo stručno osoblje u skladu sa važećim propisima!**
- **Poštujte propise o sprečavanju nesreća!**

### 7.1 Instalacija

- Ugradnju pumpe izvršiti tek nakon završetka svih radova zavarivanja i lemljenja, kao i eventualno potrebnog ispiranja cevovodnog sistema.
- Pumpu treba montirati na pristupačnom mestu radi lakše provere, odn. demontaže.
- Ispred i iza pumpe treba ugraditi zaporne ventile da bi se olakšala eventualna zamena pumpi.

- Montažu treba obaviti tako da u slučaju curenja voda ne može kapati na regulacioni modul.
- Da bi se to postiglo, gornji zazun treba bočno poravnati.
- Tokom radova na toplotnoj izolaciji treba voditi računa o tome da se motor pumpe i modul ne izoluju. Drenažni labirint mora biti prohodan.
- Instalaciju bez napona obaviti motorom pumpe u vodoravnom položaju. Ugradne položaje pumpe možete videti na sl. 4.
- Strelice na kućištu pumpe označavaju smer strujanja fluida.

## 7.2 Električni priključak



### **OPASNOST! Opasnost po život!**

**Kod nepravilnog električnog povezivanja preti opasnost po život usled strujnog udara.**

- **Električno povezivanje sme da izvodi samo električar ovlašćen od strane lokalnog preduzeća za snabdevanje električnom energijom i u skladu sa lokalno važećim propisima.**
- **Pre bilo kakvih radova odvojiti napon napajanja.**
- Vrsta struje i napon mrežnog priključka moraju da odgovaraju podacima na natpisnoj pločici.
- Maksimalno predosiguranje: 10 A, tromi.
- Pumpu uzemljiti u skladu sa propisima.
- Obaviti priključivanje Wilo-Connectora (sl. 5a do 5e). Demontažu Wilo-Connectora treba obaviti prema sl. 5f i za to je potreban odvijač.
- Priključivanje kabla za PWM-signale (dodatna oprema): Skinuti zatvarač za PWM utikač na kućištu. Da bi se PWM utikač učvrstio u kućištu, PWM utikač treba gurnuti u kućište do kraja i belu polugicu za fiksiranje pritisnuti nadole. Da bi se PWM-utikač izvadio, ovu polugicu treba povući nagore. Označavanje kabla (sl. 6):
  - braon, PWM + (karakteristike signala)
  - plava, PWM – (masa)





### **OPREZ! Opasnost od materijalne štete!**

PWM ulaz je jednak maksimalnoj vrednosti ulaznog napona taktovanog sa 24 V. Priključivanje mrežnog napona (monofazne struje) razara PWM ulaz i dovodi do teških oštećenja na proizvodu. Ukoliko se mrežni napon (monofazna struja) priključi na PWM ulaz, proizvod mora da se stavi van pogona i zameni novim!

## **8 Puštanje u rad**



### **UPOZORENJE! Opasnost od povrede i materijalne štete!**

Nestručno puštanje u rad može da dovede do povreda i oštećenja nepokretnosti.

- Puštanje u rad sme da obavlja samo stručno osoblje!
- Zavisno od radnog stanja pumpe odn. postrojenja (temperature fluida) cela pumpa može da se veoma zagreje. Postoji opasnost od opekotina prilikom dodirivanja pumpe!

### **8.1 Rukovanje**

Rukovanje pumpom vrši se preko dugmeta za rukovanje. Okretanjem dugmeta mogu da se biraju različite vrste regulacije i vrši podešavanje napora ili konstantnog broja obrtaja (sl. 2).

**Fabričko podešavanje: konstantan broj obrtaja,  
½ maks. broj obrtaja**

#### **8.1.1 Punjenje i odzračivanje**

Pravilno napuniti i odzračiti postrojenje.

#### **8.1.2 Podešavanje vrste regulacije ili rada**

Okretanjem dugmeta za rukovanje bira se simbol vrste regulacije i podešava željeni napor.



**Promenljivi diferencijalni pritisak ( $\Delta p-v$ ):** Sl. 2, Sl. 3a

Pumpa se podešava za režim regulacije  $\Delta p-v$  levo od srednjeg položaja.



**Konstantan broj obrtaja:** Sl.2, Sl. 3b

Pumpa se podešava za režim konstantnog broja obrtaja desno od srednjeg položaja. Kod ovog režima rada pumpa ne vrši samoregulaciju, već konstantno radi sa unapred podešenim stalnim brojem obrtaja.



**Režim PWM 1 – geotermička instalacija:**

Ako se dugme za rukovanje okrene do kraja levo na narandžasto obeležno područje skale, aktivira se režim PWM 1 – geotermička instalacija. Boja LED prstenova se menja u narandžastu.



**NAPOMENA:** Ovo nije dostupno kod pumpe Yonos PICO STG\*\*/1-13, jer je ova pumpa predviđena samo za Drain-Back solarne sisteme.



**Režim PWM 2 – solarna instalacija:**

Ako se dugme za rukovanje okrene do kraja desno na narandžasto obeležno područje skale, aktivira se režim PWM 2 – solarna instalacija. Boja LED prstenova se menja u narandžastu



**NAPOMENA:** U slučaju prekida snabdevanja iz električne mreže, sva podešavanja i prikazi ostaju sačuvani.

## 9 Održavanje



**OPASNOST! Opasnost po život!**

**Prilikom radova na električnim uređajima postoji opasnost po život usled strujnog udara.**

- **Prilikom svih radova na održavanju ili popravkama, mora da se isključi napon pumpe i ona mora da se osigura od ponovnog uključivanja.**
- **Oštećenja na priključnom kablu u principu sme da otklanja samo kvalifikovani električar.**

Posle završenih radova održavanja i popravke, ugraditi odn. priključiti pumpu u skladu sa poglavljem „Instalacija i električno povezivanje“. Uključivanje pumpe se vrši u skladu sa poglavljem „Puštanje u rad“.

## 10 Greške, uzroci i otklanjanje

LED	Značenje	Radno stanje	Uzrok	Otklanjanje
svetli zeleno	Pumpa je u pogonu	Pumpa radi u skladu sa svojim podešavanjem	Normalni režim rada	
svetli naranđasto	Pumpa je u PWM režimu	Broj obrtaja pumpe se reguliše putem PWM signala	Normalni režim rada	
treperi crveno / zeleno	Pumpa je spremna za rad, ali ne radi	Pumpa samo-stalno nastavlja da radi ako greška više ne postoji	1. Podnapon $U < 160 \text{ V}$ ili Prenapon $U < 253 \text{ V}$	1. Proveriti snabdevanje napona $195 \text{ V} < U < 253 \text{ V}$
			2. Previsoka temperatura modula Temperatura motora je previsoka	2. Proveriti temperaturu fluida i okoline
treperi crveno	Pumpa ne radi	Pumpa miruje (blokirana)	Pumpa se ne pokreće ponovo sama	Zameniti pumpu
treperi naranđasto	Pumpa ne radi	Pumpa miruje	Pumpa se ne pokreće	Zameniti pumpu

LED	Značenje	Radno stanje	Uzrok	Otklanjanje
LED lampica isključena	Nema snabdevanja naponom	Elektronika ne dobija napon	1. Pumpa nije priključena na snabdevanje naponom	1. Proveriti priključak kabla
			2. LED lampica je neispravna	2. Proverite da li pumpa radi
			3. Elektronika je neispravna	3. Zameniti pumpu

**Ako se smetnja u radu ne može otkloniti, obratite se stručnom servisu ili Wilo službi za korisnike.**

## 11 Rezervni delovi

Porudžbina rezervnih delova vrši se preko lokalnih stručnih servisa i/ili službe za korisnike.

Da biste izbegli povratna pitanja i pogrešnu porudžbinu, kod svake porudžbine treba da navedete sve podatke sa natpisne pločice.

## 12 Odlaganje

Propisnim odlaganjem i pravilnom reciklažom ovog proizvoda sprečavaju se štete po životnu sredinu i opasnost po lično zdravlje.

1. Za odlaganje proizvoda, kao i njegovih delova, koristite usluge javnih ili privatnih preduzeća za odlaganje otpada.
2. Dodatne informacije o pravilnom odlaganju mogu se dobiti u gradskoj upravi, direkciji za odlaganje otpada ili na mestu gde je proizvod kupljen.



**NAPOMENA:** Pumpa ne spada u kućno smeće!

Dodatne informacije u vezi sa temom recikliranja pogledajte na [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com)

**Zadržavamo pravo na tehničke izmene!**

**EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DECLARATION DE CONFORMITE CE**

Als Hersteller erklären wir hiermit, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihe  
*We, the manufacturer, declare that these glandless circulating pump types of the series*  
*Nous, fabricant, déclarons que les types de circulateurs de la série*

**Yonos PICO-STG**

*(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / The serial number is marked on the product site plate / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen :  
*In their delivered state comply with the following relevant directives :*  
*dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :*

- \_ **Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**
- \_ **Low voltage 2006/95/EC**
- \_ **Basse tension 2006/95/CE**
  
- \_ **Elektromagnetische Verträglichkeit-Richtlinie 2004/108/EG**
- \_ **Electromagnetic compatibility 2004/108/EC**
- \_ **Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE**
  
- \_ **Richtlinie energieverbrauchsrelevanter Produkte 2009/125/EG**
- \_ **Energy-related products 2009/125/EC**
- \_ **Produits liés à l'énergie 2009/125/CE**

*Nach den Ökodesign-Anforderungen der Verordnung 641/2009 für Nassläufer-Umwälzpumpen, die durch die Verordnung 622/2012 geändert wird  
This applies according to eco-design requirements of the regulation 641/2009 for glandless circulators amended by the regulation 622/2012  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

und entsprechender nationaler Gesetzgebung,  
*and with the relevant national legislation,*  
*et aux législations nationales les transposant,*

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen :  
*comply also with the following relevant harmonized European standards :*  
*sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :*

**EN 60335-2-51**

**EN 61000-6-1:2007**  
**EN 61000-6-2:2005**  
**EN 61000-6-3+A1:2011**  
**EN 61000-6-4+A1:2011**

**EN 16297-1**  
**EN 16297-3**

Dortmund,

**H. HERCHENHEIN**  
**Group Quality Manager**



Digital  
unterschieden von  
holger.herchenhein  
@wilo.com  
Datum: 2014.10.01  
13:14:56 +02'00'

**wilo**

**WILO SE**  
**Nortkirchenstraße 100**  
**44263 Dortmund - Germany**

N°2117937.01  
*(CE-A-S n°4193710)*

<p align="center"><b>(BG) - БЪЛГАРСКИ ЕЗИК</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО</b></p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2006/95/ЕО ; Електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО ; Продукти, свързани с енергопотреблението 2009/125/ЕО</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center"><b>(CS) - Čeština</b> <b>ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b></p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2006/95/ES ; Elektromagnetická Kompatibilita 2004/108/ES ; Výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center"><b>(DA) - Dansk</b> <b>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b></p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2006/95/EF ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EF ; Energirelaterede produkter 2009/125/EF</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ</b></p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλωσή είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ ; Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2009/125/ΕΚ</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center"><b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b></p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2006/95/CE ; Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE ; Productos relacionados con la energía 2009/125/CE</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center"><b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b></p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alajärjearvate Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2006/95/EÜ ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2004/108/EÜ ; Energiaühendajaga tooted 2009/125/EÜ</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center"><b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b></p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2006/95/EY ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2004/108/EY ; Energiaan liittyvien tuotteiden 2009/125/EY</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edelläsiellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center"><b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2006/95/EZ ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2004/108/EZ ; Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2009/125/EZ</p> <p>i uskladenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>
<p align="center"><b>(HU) - Magyar</b> <b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b></p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2006/95/EK ; Elektromágneses összeférhetőségre 2004/108/EK ; Energiával kapcsolatos termékek 2009/125/EK</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>	<p align="center"><b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2006/95/CE ; Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE ; Prodotti connessi all'energia 2009/125/CE</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>
<p align="center"><b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</b></p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2006/95/EB ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2004/108/EB ; Energija susijusiems gaminiams 2009/125/EB</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>	<p align="center"><b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b></p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atveišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2006/95/EK ; Elektromagnētiskās Saderības 2004/108/EK ; Enerģiju saistītiem ražojumiem 2009/125/EK</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>
<p align="center"><b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI KE TA' KONFORMITÀ</b></p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Ultraġg Baxx 2006/95/KE ; Kompatibilità Elettromanjetika 2004/108/KE ; Prodotti relati mal-enerġija 2009/125/KE</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>	<p align="center"><b>(NL) - Nederlands</b> <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b></p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2006/95/EG ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/EG ; Energiegerelateerde producten 2009/125/EG</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>

<p align="center"><b>(NO) - Norsk</b> <b>EU-OVERENSSTEMMELSESRKLÆING</b></p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG-Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG ; Direktiv energirelaterte produkter 2009/125/EF og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>	<p align="center"><b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b></p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2006/95/WE ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE ; Produktów związanych z energią 2009/125/WE oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center"><b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b></p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem : Baixa Voltagem 2006/95/CE ; Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE ; Produtos relacionados com o consumo de energia 2009/125/CE E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center"><b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</b></p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun : Joasă Tensiune 2006/95/CE ; Compatibilitate Electromagnetică 2004/108/CE ; Produselelor cu impact energetic 2009/125/CE și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center"><b>(RU) - русский язык</b> <b>Декларация о соответствии Европейским нормам</b></p> <p>WILO SE заявляет, что продукты, перечисленные в данной декларации о соответствии, отвечают следующим европейским директивам и национальным предписаниям: Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2004/95/ЕС ; Директива ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС ; Директива о продукции, связанной с энергопотреблением 2009/125/ЕС и гармонизированным европейским стандартам, упомянутым на предыдущей странице.</p>	<p align="center"><b>(SK) - Slovenčina</b> <b>ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b></p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2006/95/ES ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2004/108/ES ; Energetický významných výrobkov 2009/125/ES ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>
<p align="center"><b>(SL) - Slovenščina</b> <b>ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b></p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2006/95/ES ; Elektromagnetno Združljivostjo 2004/108/ES ; Izdelkov, povezanih z energijo 2009/125/ES pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>	<p align="center"><b>(SV) - Svenska</b> <b>EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b></p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2006/95/EG ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2004/108/EG ; Energirelaterade produkter 2009/125/EG Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>
<p align="center"><b>(TR) - Türkçe</b> <b>CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</b></p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT ; Eko Tasarım Yönetmeliği 2009/125/AT ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>	

## Wilo – International (Subsidiaries)

### Argentina

WILO SALMSON  
Argentina S.A.  
C.1295ABI Ciudad  
Autónoma de Buenos Aires  
T +54 11 4361 5929  
info@salmsom.com.ar

### Australia

WILO Australia Pty Limited  
Murrarie, Queensland,  
4172  
T +61 7 3907 6900  
chris.dayton@wilo.com.au

### Austria

WILO Pumpen  
Österreich GmbH  
2351 Wiener Neudorf  
T +43 507 507-0  
office@wilo.at

### Azerbaijan

WILO Caspian LLC  
1065 Baku  
T +994 12 5962372  
info@wilo.az

### Belarus

WILO Bel IOOO  
220035 Minsk  
T +375 17 3963446  
wilo@wilo.by

### Belgium

WILO NV/SA  
1083 Ganshoren  
T +32 2 4823333  
info@wilo.be

### Bulgaria

WILO Bulgaria EOOD  
1125 Sofia  
T +359 2 9701970  
info@wilo.bg

### Brazil

WILO Comercio e  
Importação Ltda  
Jundiaí – São Paulo – Brasil  
13.213-105  
T +55 11 2923 9456  
wilo@wilo-brasil.com.br

### Canada

WILO Canada Inc.  
Calgary, Alberta T2A 5L7  
T +1 403 2769456  
info@wilo-canada.com

### China

WILO China Ltd.  
101300 Beijing  
T +86 10 58041888  
wilo@wilo.com.cn

### Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.  
10430 Samobor  
T +38 51 3430914  
wilo-hrvatska@wilo.hr

### Cuba

WILO SE  
Oficina Comercial  
Edificio Simona Apto 105  
Siboney, La Habana, Cuba  
T +53 5 2795135  
T +53 7 272 2330  
raul.rodriguez@wilo-cuba.com

### Czech Republic

WILO CE, s.r.o.  
25101 Cestice  
T +420 234 098711  
info@wilo.cz

### Denmark

WILO Danmark A/S  
2690 Karlslunde  
T +45 70 253312  
wilo@wilo.dk

### Estonia

WILO Eesti OÜ  
12618 Tallinn  
T +372 6 509780  
info@wilo.ee

### Finland

WILO Finland OY  
02330 Espoo  
T +358 207401540  
wilo@wilo.fi

### France

Wilo Salmson France S.A.S.  
53005 Laval Cedex  
T +33 2435 95400  
info@wilo.fr

### Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.  
Burton Upon Trent  
DE14 2WJ  
T +44 1283 523000  
sales@wilo.co.uk

### Greece

WILO Hellas SA  
14569 Anixi (Attika)  
T +302 10 6248300  
wilo.info@wilo.gr

### Hungary

WILO Magyarország Kft  
2045 Törökbalint  
(Budapest)  
T +36 23 889500  
wilo@wilo.hu

### India

Mather and Platt Pumps Ltd.  
Pune 411019  
T +91 20 27442100  
services@matherplatt.com

### Indonesia

PT. WILO Pumps Indonesia  
Jakarta Timur, 13950  
T +62 21 7247676  
citrawilo@cbn.net.id

### Ireland

WILO Ireland  
Limerick  
T +353 61 227566  
sales@wilo.ie

### Italy

WILO Italia s.r.l.  
20068 Peschiera Borromeo  
(Milano)  
T +39 25538351  
wilo.italia@wilo.it

### Kazakhstan

WILO Central Asia  
050002 Almaty  
T +7 727 2785961  
info@wilo.kz

### Korea

WILO Pumps Ltd.  
618-220 Gangseo, Busan  
T +82 51 950 8000  
wilo@wilo.co.kr

### Latvia

WILO Baltic SIA  
1019 Riga  
T +371 6714-5229  
info@wilo.lv

### Lebanon

WILO LEBANON SARL  
Jdeideh 1202 2030  
Lebanon  
T +961 1 888910  
info@wilo.com.lb

### Lithuania

WILO Lietuva UAB  
03202 Vilnius  
T +370 5 2136495  
mail@wilo.lt

### Morocco

WILO Maroc SARL  
20250 Casablanca  
T +212 (0) 5 22 66 09 24  
contact@wilo.ma

### The Netherlands

WILO Nederland B.V.  
1551 NA Westzaan  
T +31 88 954 000  
info@wilo.nl

### Norway

WILO Norge AS  
0975 Oslo  
T +47 22 804570  
wilo@wilo.no

### Poland

WILO Polska Sp. z o.o.  
05-506 Lesznowola  
T +48 22 7026161  
wilo@wilo.pl

### Portugal

Bombas Wilo – Salmson  
– Sistemas Hidraulicos Lda.  
4050-040 Porto  
T +351 22 2080350  
bombas@wilo.pt

### Romania

WILO Romania s.r.l.  
077040 Com. Chiajna  
Jud. Ilfov  
T +40 21 3170164  
wilo@wilo.ro

### Russia

WILO Rus ooo  
123592 Moscow  
T +7 495 7810690  
wilo@wilo.ru

### Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh  
Riyadh 11465  
T +966 1 4624430  
wshoula@watanaiand.com

### Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.  
11000 Beograd  
T +381 11 2851278  
office@wilo.rs

### Slovakia

WILO CS s.r.o., org. Zložka  
83106 Bratislava  
T +421 2 33014511  
info@wilo.sk

### Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.  
1000 Ljubljana  
T +386 1 5838130  
wilo.adriatic@wilo.si

### South Africa

Salmson South Africa  
2065 Sandton  
T +27 11 6082780  
patrick.hulley@salmsom.co.za

### Spain

WILO Ibérica S.A.  
28806 Alcalá de Henares  
(Madrid)  
T +34 91 8797100  
wilo.iberica@wilo.es

### Sweden

WILO NORDIC AB  
35033 Växjö  
T +46 470 727600  
wilo@wilo.se

### Switzerland

EMB Pumpen AG  
4310 Rheinfelden  
T +41 61 83680-20  
info@emb-pumpen.ch

### Taiwan

WILO Taiwan CO., Ltd.  
24159 New Taipei City  
T +886 2 2999 8676  
nelson.wu@wilo.com.tw

### Turkey

WILO Pompa Sistemleri  
San. ve Tic. A.Ş.  
34956 Istanbul  
T +90 216 2509400  
wilo@wilo.com.tr

### Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.  
08130 Kiev  
T +38 044 3937384  
wilo@wilo.ua

### United Arab Emirates

WILO Middle East FZE  
Jebel Ali Free Zone–South  
PO Box 262720 Dubai  
T +971 4 880 91 77  
info@wilo.ae

### USA

WILO USA LLC  
Rosemont, IL 60018  
T +1 866 945 6872  
info@wilo-usa.com

### Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
T +84 8 38109975  
nkminh@wilo.vn



# wilo

Pioneering for You

WILO SE  
Nortkirchenstraße 100  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
wilo@wilo.com  
www.wilo.com